

## II - Pluralité (Diversité)

### et égalité



1. L'égalité devant la loi et la société (la norme masculine) - mise entre parenthèses ou déni de la différence entre les sexes?
2. La différence en tant que défi à l'égalité (mise en question de la norme) - l'accent unilatéral sur les droits spécifiques des femmes en tant que ressort de la différence.
3. La pluralité du féminin et son enchevêtrement avec toutes les questions de civilisation.

Fundação Cuidar o Futuro

# Fundação Cuidar o Futuro

## II - Pluralité et Egalité

### 1. L'égalité devant la loi - la question de l'accès au politique

Malgré l'état de questionnement de la culture politique elle-même, l'approche dominante en ce qui concerne la relation politique/femmes est celle de <sup>l'égalité de</sup> l'accès des femmes à la prise de décision politique.

Cette approche caractérise les organismes nationaux qui s'occupent des femmes (commissions, secrétariat, ministères) ainsi que les institutions internationales dont l'ONU dans ses nombreuses agences et programmes. <sup>(Je parle aussi cette langue espagnole)</sup> A ce niveau institutionnel, l'objectif à atteindre est la pleine égalité entre les hommes et les femmes. D'où des étapes concrètes: vérifier si les femmes sont présentes dans la vie politique, comment elles y sont parvenues et comment les encourager à y participer davantage.



Deux axes d'action sont particulièrement importants dans cette approche: l'effort de rendre les femmes visibles là où elles sont déjà présentes (statistiques sur la population active, recherches concernant la valeur du travail non payé dans le budget national, etc.) et la mise en place de l'ensemble de mesures qui peuvent leur assurer une totale égalité de droits en ce qui concerne toutes les instances de la prise de décision politique.

L'accès des femmes à de telles fonctions est ainsi objet d'analyses et de l'élaboration de stratégies. L'unanimité est faite concernant la difficulté d'accès, provoquée au premier abord par la défense rigide des instances de prise de décision contre tout élément exogène et renforcée par le poids qui pèse sur les femmes face aux nombreuses tâches qui de nos jours leur reviennent de façon écrasante.

Des systèmes d'amélioration des conditions de l'accès se sont mis en place. Une information très poussée circule dans les instances régionales et inter-nationales et il est hors de doute que, ces dernières années, le pouvoir politi-



que s'est vu souvent "obligé" d'accepter la présence des femmes.

Des résultats relativement significatifs ont été atteints au cours des quinze dernières années : les femmes sont plus présentes au plan de la politique locale, légèrement plus présentes dans les instances législatives et commencent à être visibles dans l'exécutif.

L'absence de visibilité de l'ensemble des femmes a conduit, dans plusieurs exemples de présence des femmes dans les tâches de décision, à ce que cette présence relève plutôt de l'effet du prince (par volonté ou par héritage). Mais au stade actuel des choses leur présence devient un fait en soi et requiert la même attention que la présence de celles dont le choix a eu lieu par voie électorale traditionnelle.

L'effet de la présence des femmes ne s'arrête pas cependant au dépassement d'une discrimination. Lever l'interdit qui pèse sur la présence des femmes dans le monde politique est une étape importante de l'évolution des droits humains. L'annulation des tabous qui ramenaient les femmes à



des fonctions et rôles figés touche à la racine même des cultures et civilisations auxquelles elles appartiennent.



Chaque fois que les femmes apparaissent dans la prise de décision politique, s'élargit dans l'imaginaire collectif (à commencer par celui des femmes elles-mêmes) l'éventail des possibilités qui leur sont ouvertes et tombent d'anciennes croyances relatives aux fonctions revenant aux hommes et aux femmes.

A l'intérieur de la démarche vers l'égalité on peut se demander ce qu'il en est de la différence entre les sexes. S'agit-il d'une mise entre parenthèses ("l'être femme" étant requis par ailleurs dans la société aux normes patriarcales) ou d'un véritable déni de la différence (visant à terme une identification des femmes aux hommes et l'uniformisation totale des l'espèce humaine)?

Le fait en est que l'accent dans les efforts vers l'égalité laisse inchangé le modèle du politique tel qu'il est. Il s'agit de ramener les femmes à ce qui existe déjà, en leur demandant en même temps de ne pas abandonner ce que la société

des fonctions et rôles figés touche à la racine même des cultures et civilisations auxquelles elles appartiennent.

Chaque fois que les femmes apparaissent dans la prise de décision politique, s'élargit dans l'imaginaire collectif (à commencer par celui des femmes elles-mêmes) l'éventail des possibilités qui leur sont ouvertes et tombent d'anciennes croyances relatives aux fonctions revenant aux hommes et aux femmes.

A l'intérieur de la démarche vers l'égalité on peut se demander ce qu'il en est de la différence entre les sexes. S'agit-il d'une mise entre parenthèses ("l'être femme" étant requis par ailleurs dans la société aux normes patriarcales) ou d'un véritable déni de la différence (visant à terme une identification des femmes aux hommes et l'uniformisation totale des l'espèce humaine)?

Le fait en est que l'accent dans les efforts vers l'égalité laisse inchangé le modèle du politique tel qu'il est. Il s'agit de ramener les femmes à ce qui existe déjà, en leur demandant en même temps de ne pas abandonner ce que la société



traditionnelle considère leur rôle et leur domaine spécifiques. L'égalité telle qu'elle est poursuivie dans une perspective revendicative et juridique ne met pas en question les données de la théorie et de la pratique politiques.

Pour certaines femmes - les "bureaucrates" de l'égalité - l'accès est suffisant. Pour d'autres, l'accès n'a été qu'une étape. Il s'en suivrait un changement. L'accroissement quantitatif déboucherait, une fois dépassé un certain seuil, sur un changement qualitatif. C'est cette conviction-là que les faits doivent encore prouver.

2. La différence, défi à la norme Fundação Cuidar o Futuro

Une deuxième approche ne regarde pas uniquement le politique comme un domaine longtemps resté fermé et auquel l'accès est important. Elle le regarde surtout comme un domaine façonné par la pensée et l'action de l'homme masculin. D'où son caractère unilatéral, incomplet, exclusif, et, donc, incapable de répondre aux problèmes actuels de la gestion politique. La violence du politique axé sur le paradigme du "vainqueur" et du plus



fort, la soumission du politique à l'économique conduisant au fossé entre nantis et totalement démunis, les liens douteux entretenus avec les media par le politique, les lois de fonctionnement interne de la vie politique, avec ses codes, dogmes et rituels, apparaissent comme le résultat d'un seul modèle, le signe d'une seule empreinte - ceux qui caractérisent l'homme masculin.

Dans cette approche, l'accès des femmes est important dans la mesure où il introduit une différence par rapport aux pratiques et concepts patriarcaux. D'où une pratique marquée par le signe de la différence.

Cependant, en voulant éviter la cooptation par la politique du même, la différence instaure une politique de l'autre qui devient paradoxalement elle aussi politique du même dans son univers propre. Car souvent c'est en symétrie que la différence croit s'établir. A une politique de la force, elle veut opposer une politique de l'harmonie. A une rationalité abstraite viendrait palier une affectivité liée au réel concret.



Il s'y joue un accent unilatéral sur les droits spécifiques des femmes comme si à eux seuls ils définissaient un système politique. On y veillera à ce que les femmes aux tâches politiques "font" pour les autres femmes, on érigeria le droit à l'avortement en pillier du nouvel ordre politique. Les catégories philosophiques à l'oeuvre seront cependant inchangeables. Ainsi - et pour reprendre le rôle central joué par l'avortement - on parlera du droit des femmes sur leur propre corps, on utilisera la relation à l'objet pour parler du corps en tant que propriété des femmes.



EN établissant la différence sur l'antimétrie et sur le rejet du patriarcat, cette approche entre dans la critique du politique par les éléments qui relèvent directement de la norme masculine. Or ceux-ci ne sont pas les seuls qui sont en cause dans la crise actuelle du politique.

En mettant en question le politique tel qu'il existe c'est la dimension patriarcale de la culture politique qui fait problème. Or à notre époque, de même que l'explication des injustices sociales ne peut pas être ramenée au schéma simpliste de la lutte des classes, la catégorie "patria-

rcal" ne suffit pas non plus à rendre compte de la critique faite par des femmes à la culture et aux structures politiques existantes. La complexité de la nouvelle donne politique et l'urgence de nouveaux apports culturels dans la reformulation du politique ont leur propre autonomie et renforcent la critique faite à une culture qui a été élaborée par des hommes et qui a du mal à s'accepter comme domaine de tous et de toutes.



3. La pluralité du féminin et le protagonisme politique de toutes les femmes

La troisième approche n'escamote pas les acquis et les démarches des deux précédentes. Bien au contraire, elle en est tributaire. Mais elle prend en ligne de compte le contexte de complexité du monde contemporain.

Fundação Cuidar o Futuro

3.1. L'égalité

Il devient évident que l'accroissement du nombre de femmes en politique n'a de signification que dans la mesure où ces femmes apportent avec elles une différence. Or l'expérience montre que souvent, pour fonctionner à égalité avec les hom-

mes, les femmes ont été contraintes d'assimiler les valeurs culturelles et les codes de comportement masculins qui régissent la vie dans l'espace public.

Ceci signifie deux choses. Premièrement, l'attention à tous les efforts de pensée, d'activité sociale, de connexion entre les différents domaines du réel, par où s'exprime, de façon consciente, la vie quotidienne des femmes. Ou, en d'autres termes, il s'agit de rendre visible, non seulement du point de vue des statistiques ou de la sociologie mais aussi du point de vue de la citoyenneté, l'apport politique des femmes dans toutes leurs interventions dans la cité. Il faut reconnaître aux femmes leur protagonisme politique là et surtout où la tradition prend comme allant de soi leur présence.

C'est ainsi que, malgré les changements de mœurs, les femmes restent celles qui fournissent et préparent la nourriture en dehors des circuits du commerce, celles qui sont les agents des soins primaires de santé, et celles qui transmettent avec la langue justement dite maternelle, les premiers codes de signification qui structurent



l'être humain. Cette triple fonction, qui prend des formes très diverses dans différentes couches sociales, constitue un acquis dont les femmes n'ont pas encore été capables d'extraire les conséquences politiques nécessaires. (Il suffit de voir à quel point elles revendiquent, dans l'optique égalitariste, les portefeuilles des secteurs dits "hard" sans comprendre que les secteurs "soft" constituent la trame fondamentale de la vie par où circulent les affects, les désirs, les aspirations, les frustrations des personnes.)

La restitution du protagonisme politique à celles et à ceux qui, de façon non traditionnelle et non médiatisée (donc invisible), sont engagés dans la poursuite de toutes les tâches qui font la trame du tissu social, est un changement profond apporté à la citoyenneté.

Deuxièmement, cela signifie une traduction dans les structures concrètes de la solidarité réelle entre les femmes. Celles qui exercent le pouvoir politique auront à exprimer dans leurs décisions l'acquis de l'expérience des autres femmes, en étant particulièrement attentives aux enjeux de société qui se font entendre dans les



interventions des femmes. Pour ce faire il faudra institutionnaliser des canaux de communication qui établissent le lien entre les femmes exerçant des fonctions politiques et les différentes expressions de la population féminine dans la cité. En même temps, un grand effort d'affranchissement des femmes par rapport à la culture dominante aura à être mis en place pour qu'elles puissent devenir, loin des préjugés régnant dans la société, la base sociale naturelle d'appui des femmes investies dans des fonctions de prise de décision.

Un tel effort d'affranchissement est indispensable pour que la culture des femmes puisse acquérir la pleine liberté de la citoyenneté. Car, pour la plupart des femmes, on est encore loin d'une participation correspondant à leurs responsabilités actives. Leur rôle dans les affaires publiques s'exprime, outre le vote, par deux situations d'un caractère passif à outrance.

D'un côté, la relation de "cliente/bénéficiaire" des services de l'Etat, rendu plus accentuée chez les femmes par la seule accumulation de situations où elles ont à assumer ce rôle. Face aux structures bureaucratiques de l'Etat, les



femmes se voient davantage dépouillées de leur autonomie. Il faut qu'elles trouvent des moyens d'exercer ensemble des pressions pour que l'Etat ne dépossède pas les personnes de leurs initiatives.

D'un autre côté, les femmes sont aussi des récepteurs passifs de l'invasion des média et de tout ce qu'elles véhiculent, tout particulièrement la publicité. Premiers agents de la fonction économique de consommation, les femmes reçoivent continuellement des messages qu'à leur insu elles exécutent. Le changement des modèles de consommation, la ré-orientation de la production, une plus juste distribution des richesses à l'intérieur de l'espace national et du monde passent ainsi nécessairement par la libération des femmes à l'égard de la tutelle mentale des média.

Ces questions clés du nécessaire passage d'une participation non consciente à une participation active et lucide illustrent aussi la dimension politique de tous les actes et de tous les gestes qui façonnent, à tous les échelons, l'organisation sociale. Ce pouvoir politique diffus, non reconnu comme tel, est indispensable de nos jours à l'établissement de ce continuum de pensées, décisions,



actions, qui constituent la culture politique.  
Quand elle parviendra à son éclosion authentique,  
la culture des femmes sera un élément décisif de  
cette transformation.

La culture des femmes couvre un champ  
sociologique et anthropologique dont les repères  
sont loin d'être définis. Réduite pendant des  
millénaires à une situation d'objet de perception  
par un regard étranger, la culture des femmes ne  
fait qu'émerger. Certes, un corpus théorique s'est  
constitué à une vitesse extra-ordinaire pendant les  
vingt dernières années, mais il n'est pas encore ni  
complet, ni suffisamment cohérent pour que l'on  
puisse établir, de façon rigoureuse, ce qu'on  
pourrait appeler la culture des femmes. Il est  
possible de la voir déjà à l'oeuvre dans des ana-  
lyses approfondies, ayant ainsi dépassé le stade de  
propositions idéalisées qui donneraient corps  
uniquement à un ensemble de valeurs statiques.

Il s'agit d'un nouveau champ de forces  
constitué à partir d'acteurs sociaux, de leurs  
histoires, de leurs rencontres avec tout le savoir  
organisé et avec les différentes activités et  
institutions sociales. C'est autour de ces trois



axes que peuvent être esquissés les traits fondamentaux d'une culture émergente des femmes.

### 3.2. La difference

Dans ce contexte, l'accès des femmes au politique est marqué du signe de la différence. La femme dans son existence corporelle et sexuelle y est l'élément déterminant. Son rapport au concret, son attitude de "souci" face aux personnes, sa relation privilégiée à la nature, la conduisent à l'intervention spécifique dans le politique.

La recherche qui s'est faite dans ce domaine ouvre des perspectives importantes car elle met en question radicalement les paradigmes existant dans la culture politique actuelle et amène au premier plan une perspective globalisante de la personne humaine, de ses besoins, des relations entre les êtres humains et entre les groupes, des rapports entre les hommes, les établissements humains et la nature. Cette perspective déplace la question de la culture politique du niveau abstrait de la politique traditionnelle vers les dimensions concrètes exigées par les nouvelles conditions de la vie sociale.



Une rencontre avec le savoir... Il commence à être acquis que les modes de connaissance des femmes ne peuvent pas être assimilés aux modes dominants dans la société. Une conception unilatérale de la raison comme seul instrument de la connaissance laisserait de côté la complexité des interactions qui ont lieu entre les mythes primordiaux, les convictions et concepts théoriques, les valeurs, les conventions et normes sociales, les adaptations linguistiques, les attitudes émotionnelles. La combinaison à tous les niveaux de ces éléments chez les femmes se double des processus cognitifs qui leur sont propres. Il s'agit d'un système multiple d'opérations cognitives qui sont toutes marquées par la différence ayant lieu sur un fond qui, chez les femmes, se présente avec des accents spécifiques.

Ce que, pendant les années 60 et 70, les mouvements de femmes découvraient comme essentiel au nouvel essor de la présence des femmes - la parole des femmes en tant qu'un mode autre pour la personne humaine de se dire - est devenu de nos jours un élément fondamental du rapport des femmes à la connaissance. Leur culture du silence éclate en passant "le mur du son". La parole qui se fait



entendre révèle une appréhension inédite du réel qui est bien différente du mode dominant, qu'il soit le rapport de forces (de partis ou de personnes) ou qu'il soit le mode technocratique d'agencements soi-disant "objectifs" des analyses et des propositions.

Troisièmement, la culture des femmes révèle un rapport aux relations sociales et interpersonnelles qui apparaît, soit dans les études sociologiques soit dans le travail psychanalytique, marqué aussi de traits spécifiques. Le processus d'individuation des femmes y joue un rôle décisif qui va influencer les désirs, les investissements affectifs, les comportements sociaux. Si déjà l'appréhension cognitive du monde portait des caractéristiques propres, le rapport aux multiples réalités du monde sera davantage un rapport inédit. Le va-et-vient entre ce qui constitue les cercles privés, invisibles, gratuits, de la vie humaine et ce que l'on considère l'espace public est établi par la culture des femmes.

Nous sommes encore à l'aube de cet apport. L'exemple du travail des femmes le montre clairement. Absorbées à la quasi égalité avec les hommes

Fundação Cuidar o Futuro



dans le monde du travail et obligées pour y réussir de s'adapter aux rythmes et aux lois de productivité de l'industrialisation, les femmes commencent à secouer radicalement l'univers du travail et ses conditions inhumaines. Parallèlement à la journée de huit heures, aux congés payés, aux congés de maternité et au croissant élargissement du temps partiel, d'autres éléments de flexibilité du travail pourront devenir possibles par une croissante mise en équation par les femmes de leurs conditions de vie. C'est améliorer les conditions de travail pour les hommes comme pour les femmes. Nous avons eu cependant besoin de plus d'un siècle pour arriver dans ce domaine au début d'un changement de modèles et de paradigmes... Qu'en sera-t-il du domaine politique?

## Fundação Cuidar o Futuro

L'insertion dans l'histoire des femmes... L'intuition de la force de la solidarité des femmes au-delà des générations a conduit à une démarche qui s'enrichit chaque jour - l'essai de récupération du passé d'une mémoire collective des femmes est un élément de cette culture qui s'éveille d'un silence millénaire. On y voit d'innombrables femmes chercheurs dans le domaine de la littérature et de l'histoire se poser des questions clés sur l'hérit-



age dévolu aux femmes d'aujourd'hui par toutes celles qui à partir de leur expérience et de leur oeuvre ont été capables d'établir un pont jusqu'à maintenant. Le domaine le plus extensivement couvert est celui des oeuvres littéraires où l'analyse scientifique permet déjà de recueillir des éléments épistémologiques importants. Malgré la prolifération des biographies de femmes on est encore en pleine élaboration de l'identité dans le rapport à l'histoire qui émerge de l'analyse fouillée d'auto-biographies ou de biographies féminines.

### 3.3. L'égalité et la différence dans le contexte de la complexité

La conscience d'une crise civilisationnelle et le vide idéologique qui plane sur l'organisation politique de la planète, conduisent à une porosité du système social et politique où peuvent s'introduire de nouvelles références. Le monde se trouve potentiellement plus disponible pour accueillir les modes d'être, de penser et d'agir exprimés dans la culture des femmes. L'incorporation des éléments structurants de la culture des femmes est donc un défi de la contemporanéité de l'histoire.



Deux aspects particuliers sont souvent soulignés. L'un concerne l'analyse du comportement politique des femmes qui ont eu accès à des fonctions de prise de décision. L'autre consiste à examiner les organisations de femmes pour voir si elles se constituent autour d'axes différents de culture politique.

L'accès au pouvoir politique se fait souvent aux dépens du refoulement par les femmes des attitudes et modes d'être qui sont les leurs. D'où l'invisibilité de ce qui aurait pu être différent, le silence d'une parole autre qui n'arrive pas à se dire. C'est un immense gaspillage d'un potentiel inédit d'innovation dans la vie politique.

## Fundação Cuidar o Futuro

Face à un tel gaspillage, cette approche dénonce les effets pervers d'une égalité qui est finalement réductrice de l'apport des femmes dans le domaine politique. Dans ce contexte, le droit à l'accès n'est qu'une étape nécessaire pour faire advenir les femmes à leur pleine citoyenneté. Mais pour qu'il y ait une véritable signification politique, il faut atteindre une masse critique de



M<sup>L</sup> Brunel :

Refaire :

1. Programme (rev. 1)

2. liste participants (tout le monde qui est présent)

3.

Fundação Cuidar o Futuro

femmes convaincues de leur être femmes et capables ainsi d'apporter la différence.

Poursuivant la même approche, certains groupes de femmes se voient comme laboratoire d'une nouvelle politique. Ce sont des lieux où est d'abord brisée la chaîne de la hiérarchie pyramidale, où l'on fonctionne en structure horizontale ou en réseau; où s'élaborent des chemins de prise de décision qui, en suscitant l'apport irremplaçable de chacune, ne s'épuisent pas dans l'arithmétique "une personne/une voix"; où la fonction de pouvoir n'est pas dictée uniquement par le droit et la loi mais aussi par le souci de l'autre et la responsabilité.



## Fundação Cuidar o Futuro

Pour ces groupes, l'intervention des femmes dans le politique est valable dans la mesure où les femmes qui y exercent des fonctions ont une expérience autre du pouvoir et sont elles-mêmes capables d'en introduire les éléments essentiels dans la culture politique dominante.

L'égalité dans le monde politique n'aura de signification que s'il incorpore la différence non sous des formes statiques mais elles-mêmes

# \* Questions to be dealt with:

## ~~Bra~~ Immediate practicalities!

1. Staying on in Lisbon until the 3rd Feb.?  
Leaving 3rd, mid-day to Sintra?
2. Lunch together 2nd, at  $\approx$  13.15, in my place.
- 3.

547832

Fundação Cuidar o Futuro

changeantes. Présence ou absence des femmes n'est qu'un symptôme, pas la vraie question.

La citoyenneté telle qu'elle est met à l'ornière de la démocratie les "droits" qui ont trait à La vie matérielle".

Le changement à apporter est à la fois requis par l'expérience et la culture des femmes et par le point mort où se trouve la démocratie.

Certaines théoriciennes voient la citoyenneté comme faisant écran à l'identité pour tout noyer dans un concept abstrait d'égalité. Cependant, l'identité féminine n'a pas encore fourni d'éléments cohérents et intégrés pour établir une nouvelle vision du politique.



Anne - Fr.

1. lista port. p.º jantar Com.  $\leftarrow$

2. Enviar lista completa  
Com. + portugueses  
c/ indicaç.º precedência  
( $\leq 30$ )

3. Contacto:  
Eng.º Macara (serviço  
probado)  
347.76.43

---

4. Enviar texto Ciro  
a Jorge Sampaio,  
c/ cartas meu anexo.

Une pleine citoyenneté des femmes suppose l'acceptation de l'acquis fondamental du mouvement des femmes - celui de leur solidarité, en dépit de leur diversité. Pour s'assurer une participation aux différents domaines de la vie sociale, les femmes ne peuvent pas se satisfaire de déléguer à quelques-unes les tâches qui en relèvent. Leur participation à la vie politique n'a de sens que si elle est l'affaire de toutes les femmes.

Fundação Cuidar o Futuro



La pauvreté essaie de répondre  
à l'injustice constitutive du  
fonctionnement de la dévotion  
jusqu'à nos jours, en surmontant  
l'inégalité qui frappe les fs.

orange

Fundação Cuidar o Futuro